

## • Programme •

### Commémoration annuelle de l'anniversaire de la mort de maître Deshimaru

### Retraite de méditation (sesshin) de 3,5 jours incluant l'assemblée générale de l'AZI



Quatre zazen par jour, cérémonies, repas silencieux, tâches collectives, et temps d'échange.

- Arrivée le 27 avril au soir
- Départ le 1<sup>er</sup> mai après le déjeuner et le rangement du temple

Le temple zen de La Gendronnière a été fondé il y a quarante ans, en 1979, par maître Deshimaru et ses disciples regroupés au sein de l'AZI. Aujourd'hui, cette grande sangha, constituée des différentes communautés de moines, nonnes et laïques qui se sont créées au fil du temps, se met au service de l'avenir. Les événements suivants seront intégrés dans la sesshin :

- Samedi 29 avril, à 14 h 30 : Assemblée générale de l'AZI
- Dimanche 30 avril : Cérémonie d'hommage à maître Deshimaru

### Découvrez la pratique du zen au quotidien

Cette retraite est aussi l'occasion de participer au bon fonctionnement du temple : cuisine, nettoyage, potager, ramassage du bois en forêt... Ces activités permettent de prolonger dans le mouvement de la vie quotidienne la concentration et la tranquillité de l'esprit qui caractérisent zazen et les cérémonies dans le dojo.

Vous avez la possibilité d'arriver dès le mardi soir 25 avril, pour 2 jours de Gyoji, pratique continue, en préparation de la sesshin.

## • Programme •

### Annual commemoration of the anniversary of Master Deshimaru's death

### 3.5-days meditation retreat (sesshin) including the AZI General Meeting



Four zazen per day, ceremonies, meals in silence, group tasks, and time for exchange.

- Arrival on the evening of April 27th
- Departure on May 1<sup>st</sup> after lunch and tidying up the temple

The Zen temple of La Gendronnière was founded forty years ago, in 1979 by master Deshimaru and his disciples gathered within the AZI. Today, this big sangha, made up of the different communities of monks, nuns and lay people who have been created over the years, is at the service of the future. The following events are therefore an opportunity to participate:

- Saturday April 29, approx. 2.30 p.m.: General Assembly of the AZI
- Sunday April 30: Tribute Ceremony to master Taisen Deshimaru

### Discover the practice of Zen in everyday life

This retreat is also an opportunity to help with the running life of the monastery: cooking, cleaning, vegetable gardening, collecting wood in the forest...

These activities extend the concentration and peace of mind that characterize zazen and ceremonies in the dojo.

You have the possibility of arriving on Tuesday evening, April 25, for 2 days of Gyoji, continuous practice, in preparation for the sesshin.

## • Enseignement / Teaching •



Roland Yuno Rech sera responsable de l'enseignement.

Il est un disciple de maître Deshimaru. Il a reçu la transmission du Dharma de Niwa Zenji en 1984. Il enseigne depuis trente-sept ans au temple zen de La Gendronnière, dans des sesshins en France et Europe, et quotidiennement au temple Gyobutsuji de Nice dont il est l'abbé.

Roland Yuno Rech is a disciple of master Deshimaru. He received the Dharma transmission from Niwa Zenji in 1984. He has been teaching for thirty-seven years at La Gendronnière Zen Temple, at sesshins in France and other places in Europe and also daily at Gyobutsu Temple in Nice where he is the abbot.



#### Le temple zen de la Gendronnière

Fondé par maître Taisen Deshimaru en 1979, il est le premier temple zen Sôtô en Europe. Il est situé dans le Val de Loire, près de Blois, au coeur d'une forêt d'une centaine d'hectares. Le silence qui y règne participe à l'atmosphère forte et sereine propice à la pratique de zazen.

#### La Gendronnière Zen Temple

Founded by Master Taisen Deshimaru in 1979, it is the first Soto Zen temple in Europe. It is situated in the Loire valley, near Blois, in the heart of a forest of a hundred hectares. The silence of the site contributes to the strong and serene atmosphere so conducive to the practice of zazen.



## • Bulletin d'inscription - Tarifs •

Formulaire à retourner au / *Form to be returned to*  
Temple zen de la Gendronnière – 41120 Valaire  
Tél. : 33 (0)2 54 44 04 86 - E-mail : lagendronniere@zen-azi.org

### Sesshin de printemps / Spring sesshin dirigée par Roland Yuno Rech: du vendredi 28 avril au 1er mai

Arrivée le jeudi 27 dans l'après-midi, dîner à 20h30.

#### Gyoji préparation

Arrivée le mardi 25 avril dans l'après-midi, dîner à 20h30.

Tarif	Normal (chambre 4/5)	Réduit (dortoir)
Sesshin	214 €	161 €
2 jours/days preparation Gyoji	50 €	38 €

Cocher l'hébergement choisi

Chambre 4/5  Dortoir  Chambre à 2\*  Chambre solo \*

Chambre à 2 : + 25% du tarif normal ; chambre solo (selon disponibilité) : + 60 % du tarif normal

Apportez draps et taies d'oreiller ou location sur place 10 €

Je m'inscris pour la sesshin / I register for the sesshin

Je m'inscris pour les 2 jours Gyoji / I register for the 2 days Gyoji

Cocher une ou 2 cases selon votre séjour entier/ Check one or 2 boxes depending on your whole stay

Je souhaite bénéficier de la navette de 19 heures en gare de Blois le jour d'arrivée.

Je souhaite bénéficier de la navette de 17h45 heures en gare d'Onzain le jour d'arrivée.

Mme.  M. :

Prénom :  Adresse :

Code postal :  Ville :

Profession :  Tél. :

Email :

Age :   Moine, *Monk*  Nonne, *Nun*  Bodhisattva

Je suis membre de l'AZI (cotisation 2023)

Je désire être membre de l'AZI (cotisation 2023) : 45 € (tarif normal) - 35 € (petit budget)

Règlement à l'inscription ou sur place, par carte bancaire, espèces ou chèque bancaire français à l'ordre de l'AZI  
*Payment at registration or on the spot, by credit card, cash or French bank cheque made out to AZI*

## • Accès – Directions •

**Train :** Des voitures vous accueilleront en gare de Blois le 27 avril à 19 h ou en gare d'Onzain à 17h45. Possibilité de taxi en dehors des horaires mentionnés. Idem le 25 avril si vous arrivez pour les 2 jours Gyoji. Pour le retour, une navette vous amènera en gare d'Onzain.

**Voiture :** Autoroute jusqu'à Blois ; traverser le pont de la Loire, puis direction Montrichard. À Candé-sur-Beuvron, traverser le pont, direction Chaumont. À 200 m, dans le virage, aller tout droit. La Gendronnière est à 300 m en haut de la côte. 215 km de Paris, 15 km de Blois, 1 km de Candé-sur-Beuvron.

**By train:** Cars will pick you up at the Blois train station on April 27th at 7:00 pm or at Onzain station at 5 :45 pm. Idem on April 25th, if you attend the 2 Gyoji days. For other times, taxis are available. For the departure, a shuttle will bring you back to the Onzain train station.

**By car:** Take the autoroute to Blois. In Blois, cross the bridge over the Loire river and follow signs for Montrichard. Once you arrive in Candé-sur-Beuvron, cross the bridge going towards Chaumont. 200 meters later, bear left before the road curves to the right. The Gendronnière is 300 meters up the road. 215 km from Paris, 15 km from Blois, 1 km from Candé-sur-Beuvron.

## • Pour votre séjour – For your stay •

**Vous venez séjourner quelques jours au Temple Zen de la Gendronnière, lieu de pratique de la Voie du Bouddha. Vous êtes les bienvenus !**

Dans la pratique du zen, chaque geste, chaque action, même la plus petite, témoigne de notre concentration et notre respect pour le vivant.

Pour réduire au maximum les déchets et garder ce lieu libre des polluants, voici quelques indications pratiques:

- Pensez à prendre votre gourde ou thermos que vous pourrez remplir avec de l'eau filtrée. Quatre points d'eau filtrée ont été installés récemment.

- Dans votre trousse de toilette nous vous invitons à prendre des produits naturels pour éviter la pollution de l'eau du lagunage, et de préférence solides afin d'éviter les emballages en plastique.

- Si vous en avez, apportez vos draps de voyage. Cela évite le gaspillage de lessive et d'eau. Si vous n'en avez pas, il vous sera possible de louer des draps au prix de 10 euros.

- Les éventuelles mesures de sécurité sanitaire en vigueur au moment de la retraite seront appliquées dans les différents lieux de vie et de pratique.

**You are coming to stay for a few days at La Gendronnière Zen Temple, the place where we practise the Way of Buddha. Welcome!**

In Zen practice, even the smallest of each and every gesture and action bears witness to our concentration and our respect for living things.

In order to maximise the reduction of waste and to keep the place free of pollutants, here are a few practical suggestions:

- Think about bringing your own water bottle or flask which can be refilled with filtered water. Four filtered water points have recently been installed.

- In your toilet-bag we encourage you to bring natural products to avoid pollution in the waste water, and preferably solid soap to avoid plastic bottles.

- Please bring a sleeping bag if you have one. This avoids wasting washing products and water. If you do not have one, it is possible to hire sheets at a price of 10 euros.

- Any health safety measures in effect at the time of retirement will be applied in the various living and practice areas.

# Sesshin Grande Sangha de Printemps

## Spring Sesshin for the Great Sangha

du 28 avril au 1<sup>er</sup> mai 2023

April 28th – May 1<sup>st</sup> 2023



dirigée par/Led by **Roland Yuno Rech**



**Temple zen de la Gendronnière**

41120 Valaire  
FRANCE

Tél. : 33 (0)2 54 44 04 86

E-mail : lagendronniere@zen-azi.org